

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr 11
D-58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:
Dispatch type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Quant. UM V/G Name of delivery

Sup. Ref. No. Cust.

Add. Data Vendor

Suppl. Ref. No. Vend.

-Number Vendor

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

Consignment

5.550

PC M SCHALTRAD 7.GANG

550003915702

nt. wt.: 2.698 KG , gr. wt.: 2.952 KG

000010 2511109390

035307-900

CC: 190031917

CC: 190031904

CC: 190030646

CC: 3

Cast-Number: 613145

UC-Material: L064240010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

I

180224743

5009209875

29936

11.640

PC M SCHALTRAD 5.GANG

550003915902

nt. wt.: 10.557 KG , gr. wt.: 11.582 KG

000010 2511109090

035305-900

CC: 190031988

CC: 190031981

CC: 190031977

CC: 190031973

CC: 190031965

CC: 190031963

CC: 190031956

CC: 190031955

CC: 190031953

CC: 190031947

CC: 190031942

CC: 190031938

CC: 12

Cast-Number: 243387

UC-Material: G069940010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

O

180224744

5009209876

29937

970

PC M SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 983 KG , gr. wt.: 1.155 KG

000010 2511109290

035306-900

CC: 190031988

CC: 190031981

CC: 190031977

CC: 190031973

CC: 190031965

CC: 190031963

CC: 190031956

CC: 190031955

CC: 190031953

CC: 190031947

CC: 190031942

CC: 190031938

CC: 12

Cast-Number: 243387

UC-Material: G069940010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

1.531

PC M SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 983 KG , gr. wt.: 1.155 KG

000010 2511109290

035306-900

CC: 190031988

CC: 190031981

CC: 190031977

CC: 190031973

CC: 190031965

CC: 190031963

CC: 190031956

CC: 190031955

CC: 190031953

CC: 190031947

CC: 190031942

CC: 190031938

CC: 12

Cast-Number: 243387

UC-Material: G069940010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

Quant. Check:

Rating Check:

1.531

PC M SCHALTRAD 6.GANG

550003915802

nt. wt.: 983 KG , gr. wt.: 1.155 KG

000010 2511109290

035306-900

CC: 190031988

CC: 190031981

CC: 190031977

CC: 190031973

CC: 190031965

CC: 190031963

CC: 190031956

CC: 190031955

CC: 190031953

CC: 190031947

CC: 190031942

CC: 190031938

CC: 12

Cast-Number: 243387

UC-Material: G069940010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

180224745 - 5009209877 29938

K

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243387
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80593007/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/AK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1017426
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G069940010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 03/27/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 11,640
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 33,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Cu	%Ni	%Mo	%Ni	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0100	0.0230	1.1800	0.1500	0.1600	0.0400	0.1600	0.0300	0.0060	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0008	0.0000	0.0004	0.0120	2.1000	7.0000

Härtbarkeit (hardenableity / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.50	32.60	31.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung
(part name / Désignation pièce)		(decarburation / Décarburation)
Korngröße	Prim. 5 - 8 Sek. 8	0.000
(grain size / grosseur de grain)		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	0.00
Ergebnis	152.0	167.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0.00

Reinheitsgrad	K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)	

Av(LJ)	bei T(°C)
0.00 -	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00	mm
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	0.00	mm
(result / Résultat)			

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 66350		4) Sender number at the forwarding agent	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		<h1 style="text-align: center;">Freight Order</h1>	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		6) Date 08.04.2019 7) Relation number	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080592779		3		DCT300	
0080593007		12		DCT300	
0080595972		2		DCT300	
0080595974		10		DCT300	
Total		27			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 7.GANG		254		2.952	
SCHALTRAD 5.GANG		1.025		11.582	
SCHALTRAD 6.GANG		172		1.155	
SCHALTRAD 6.GANG		855		9.496	
16) Receipt date 08.04.2019		17) Receipt time 12:47:00			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 43.463,66 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code		39) Shipping type	
39) Truck code LBSG1880		40) Shipping type Truck		42) Acknowledgement of receipt from ship to party	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Company stamp / signature	
46) Für den Spediteur		47) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		48) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	

RUEHNE-NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
 10 APR 2019
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

welt = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemple pour committant
rose = Exemple de l'expéditeur
bleu = Exemple du destinataire
vert = Exemple du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
blau = Exemplaar voor afzender
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 66350 Seite 1 von 1
--	---

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND
--	--

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 08.04.2019	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
---	---

5 Beigefügte Dokumente Documents annexés	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Ermäßigungen Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer
--	---

6 Kennzeichen u. Nummern	7 Anzahl der Packstücke	8 Art der Verpackung	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung	10 Statistiknummer	11 Bruttogewicht In kg	12 Umfang In m³
Marques et numéros	Nombre des colis	Mode d'emballage	Désignation officielle de transport	No. statistique	Poids brut, kg	Cubage m³
0080592779	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	2.952 KG	
0080593007	12	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	11.582 KG	
0080595972	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.155 KG	
0080595974	10	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	9.496 KG	
SUMME	27				25.185 KG	

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Fracht Ermäßigungen Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		

14 Rückerstattung Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement	21 Ausgefertigt in Etablie à
Frei Franco Unfrei Non Franco	DE-58840 Plettenberg

22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11	23 10 APR 2019 "ricevuto con riserva di" Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)
---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzbergängen	24 Empfangen Réception des marchandises
von bis km	Datum Date
	08.04.2019

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers	27 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
27 Amtliches Kennzeichen	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
Kfz: LBSC1880	
Anhänger	

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr.: 33530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544 - E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingeschriebenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le destinataire.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Publik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscodes. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. Bei Gasen die als gefährlich eingestuft sind, ist die Nummer der Gefahrstoffkennnummer anzugeben. Bei anderen Gasen: siehe 5.4.11.1 ADR. Bei anderen Gasen: siehe 5.4.11.1 ADR.